

HSK 动态语料库中量词“种”误用分析及系统性减少泛化的探讨

程菲菲

格乐大学国际学院, 泰国·曼谷 10220

摘要: 论文旨在分析量词“种”在 HSK 动态语料库中的误用情况, 对 HSK 动态作文语料库中的量词“种”误用进行定量分析和分类, 具体涉及对 166 条相关错误记录的标注与整理, 重点分析语义和语境层面的误用。研究发现, 量词“种”的误用频次较高, 语义层面误用占 48.39%, 主要表现为替代具体个体量词、抽象概念量词以及动作过程量词。语境层面误用占 51.61%, 表现为语境不符、量词泛用和语境重复等问题。具体来说, 语义误用通常由于学习者对量词的类别和使用规则不明确, 而语境误用则源于对语境适配性的理解不足。为减少误用, 建议采用对比教学法和语境化练习。对比教学法通过系统对比量词“种”与其他量词的使用, 帮助学生识别和掌握量词的具体适用场景。语境化练习则通过提供实际语境中的应用场景, 如描述不同事物的种类或数量, 帮助学生在真实语言环境中准确使用量词。这些策略旨在提高学习者运用量词“种”准确性和语言流畅度。研究成果为国际中文教育中量词教学的改进提供了数据支撑和有效的教学策略参考。

关键词: 量词“种”; 误用分析; 减少泛化

Analysis of Misuse of Quantifier “Species” in HSK Dynamic Corpus and Discussion on Systematic Reduction of Generalization

Feifei Cheng

Krirk University, Bangkok, 10220, Thailand

Abstract: This paper analyzes the misuse of the quantifier “species” in the HSK dynamic corpus, focusing on 166 related errors. The study reveals that the misuse frequency is high, with semantic misuse accounting for 48.39% and contextual misuse for 51.61%. Semantic misuse often involves replacing specific individual quantifiers, abstract concepts, or action process quantifiers due to learners’ unclear understanding of quantifier categories and rules. Contextual misuse arises from issues like contextual inconsistency and general or repetitive quantifier use, stemming from a lack of understanding of context suitability. To address these issues, the article recommends contrastive teaching methods and contextualized exercises. Comparative teaching helps students identify the appropriate use of “species” by contrasting it with other quantifiers, while contextual exercises enhance accurate usage in real-life scenarios. These strategies aim to improve the accuracy and fluency of learners’ use of the quantifier “species”. The findings provide valuable data and teaching strategies for enhancing quantifier instruction in international Chinese education.

Keywords: quantifier “species”; misuse analysis; reduce generalization

0 前言

汉语量词体系中的“种”是一种应用广泛的分类量词, 主要用来表示同类事物的类型或范畴。由于其语义广度和多功能性, “种”在国际中文学习中发挥着重要作用。然而, 正是因其语义用法的多样性, 量词“种类”很容易被学习者误用。在 HSK 考试中, 量词“种”经常被误用, 许多学习者倾向于将其泛化使用, 取代其他更准确的量词。这种现象不仅在初学者中很常见, 而且在高级学习者中也很常见。

鉴于此, 本研究旨在对 HSK 动态语料中量词“种”的误用情况进行系统的定量分析, 探讨误用的具体表现及其背

后的原因, 并进一步探讨如何通过系统的教学策略减少量词“种”的泛化使用。研究成果将为国际中文教育中量词教学的改进提供数据支撑和有效的教学策略参考。

本研究的意义在于通过深入了解量词“种”误用的现象, 为国际中文教学中量词的教学提供理论依据和实践指导, 从而提高汉语学习者使用量词的准确性和流畅性。基于此, 本研究将主要探讨两个核心问题: 第一, HSK 语料中量词“种”的误用情况如何? 第二, 如何通过系统化的教学干预, 有效减少量词“种”的泛化使用? 这些问题的解答将为优化汉语量词教学提供切实可行的建议。

1 HSK 动态作文语料库中量词“种”误用的量化分析

1.1 量词“种”的误用统计

HSK 动态作文语料库中量词“种”出现的总频次为 7150, 错误频次 149。在语料库总词汇错误频次排序表中, 量词“种”排在第 63 位, 是所有量词中错误频次仅次于“个”的词。论文从量词“种”在语料库 166 条相关错误标记明细记录中, 排除掉标记为“CQ”的缺词错误和标记为“CD”的多词错误两种偏误记录, 整理出标记为“CC”的错词记录 90 条记录共 93 频次, 这些记录包含量词“种”的泛用 75 条记录和应使用量词“种”却误用了其他量词的 15 条记录。为了对量词“种”的误用进行分析, 论文对 93 个句子进行标注和分类, 将其中出现的误用分为语义层面的误用和语境层面的误用两大类进行下一步的研究。

1.2 量词“种”语义层面的误用

语义层面的误用主要指的是在语言表达中, 词语、短语或句子在意义或概念上的使用不准确或不恰当。这种误用通常与语言单位(如词汇、短语、句子)的固有意义、用法或搭配规则有关。语义层面的误用可能会导致人们对信息的误解或产生歧义。(此处可以引用)考查的 93 个句子中, 主要表现为语义层面误用的句子有 45 个, 占比 48.39%。细分语义层面的误用, 其具体表现可以归纳为几种情况。

1.2.1 替代具体个体量词

使用“种”替代表示具体个体的量词。例如:

①受到溺爱的孩子像一个 {CC 种} 皇帝一样, 就是小皇帝^①。

②现在我在中国留学也是我选的一条 {CC 种} 路。

③爱好是爱好, 可是对非吸烟者来说, 烟味是一种 {CC 条} 焦 [C] 味。

“个”“门”“条”等量词通常用于指代具体的、可数的个体或事物, 而“种”则常用于表示类别、种类或类型, 具有分类或归类的含义。①“皇帝”是一个具体的、单一的身份或角色, 而非一类人或现象的集合, 应使用“个”来表示, “种”误用了皇帝的具体性。②“路”指的是具体的选择或人生道路, 不涉及类别的区分, 此处应使用“条”来表示具体的路径或选择, 而不是“种”来表示类别。“种”在此被误用为表示具体的选择, 而不是类别。③“条”修饰“焦味”不合理, 因为“焦味”并非细长或条状的事物, 而量词“种”搭配“焦味”更能够表达这是味道的一个类型。

1.2.2 替代抽象概念量词

使用“种”替代表示抽象概念的量词。例如:

①如果我只学了普通话, 根本听不懂别的地方的语言, 这是学习汉语的一个 {CC 种} 难点。

②我认为学习外语是一个 {CC 种} 辛苦的过程。

③因为每种 {CC 个} 外语都有自己的特点和独特的

特色。

句①中“难点”是抽象的, 它描述的是在学习汉语过程中可能遇到的困难或挑战。应使用“个”或“类”来表示。

“种”在这里误用了难点的抽象性。②“辛苦的过程”是一个抽象的概念, 它描述的是学习外语这一伴随的普遍感受或体验的活动, 应该用“个”来表示, 若用“种”来修饰, 则会将“辛苦的过程”误用为具有代表性或普遍性的类别或类型。③“个”并不适合用来修饰“语言”, 因“语言”是一个抽象的概念, 它包含了多种不同的具体语言类型。因此, 可以使用“种”来修饰“语言”会更为恰当和准确。

1.2.3 替代表示动作或过程的量词

使用“种”替代表示动作或过程的量词, 如“次”“回”“遍”等。例如:

①那时候我们同学每个月举办一种晚会。

②从此韩国整个社会开始了一场 {CC 种} 禁烟活动, 这时禁烟活动主要强调的中心问题是吸烟者给非吸烟者带来的危害性极大的影响。

“次”作为量词, 常用于表示动作、事件发生的次数。

①“晚会”通常是具体的一次活动, 而不是类别或种类。在表达每个月举行的晚会时, 应使用“次”或“场”来表示活动的次数或场次, “种”在此语境下显得不合适, 因为它通常用于表示类别, 而不是具体的事件。②“禁烟活动”不是指活动的种类或类型, 而是一个具体的事件或行动, 且这个行动可能是多次进行或持续进行的。因此, 使用“次”来修饰“禁烟活动”会更为贴切。

1.2.4 量词“种”语义层面误用分布特点

替代具体个体量词是最常见的语义误用表现之一, 主要表现为学习者无法区分具体个体与类别之间的差异, 试图描述具体的个体、角色或独立事物时, 错误地使用了表示类别或种类的“种”来代替更适合的具体量词导致“种”的泛化。替代抽象概念量词也是常见误用, 反映出学习者在描述抽象概念时倾向于使用泛化的量词“种”。替代表示动作或过程的量词反映了学习者在描述事件频率或次数时, 使用了“种”来替代表示次数、场次等的量词, 导致表达的时间或频率信息不准确。同样也是由于学习者对名词和量词“种”的语义关系不明确, 或者对量词“种”的使用规则和搭配习惯不熟悉, 导致应该使用量词“种”的地方却错误地使用了其他量词。

1.3 量词“种”语境层面的误用

语境层面的误用则与特定语言环境或上下文中的使用不当有关。即使词语在语义上是正确的, 但如果在特定的语境中使用不当, 也可能导致信息传递的失误或误解。语境层面的误用通常涉及语言单位在特定场合下的适用性、得体性。(此处可以引用)考查的句子中主要表现为语境层面的误用句子数量 48 个, 占比 51.61%。在细分语境层面的误用时, 我们可以将误用的具体表现归纳为以下几种情况。

1.3.1 语境不符

量词“种”在特定语境中与前后文或表达的意图不符，导致语义模糊或逻辑不通。

①原因有几种，比如有人随便把抽完了的烟头扔在马路上。

②现代生活中，我们常常遇到这种 {CC 件} 事情。

例句①“有几种”之后应列举出几个不同类别的原因，但句子后面只写了一个具体的行为“有人随便把抽完了的烟头扔在马路上”作为一个具体的原因，这是一个具体的行为实例而不是一个原因种类，破坏了语境的连贯性和精确性。

②表达的是在现代生活中，我们常常遇到多种不同的事情，强调的是事情的多样性和类别性，而非具体的数量或事物，因此这里用“件”修饰名词“事情”不准确。

1.3.2 量词泛用

在多种不同类别或性质的事物之间使用同一个量词“种”，但实际语境需要更具体的量词来表达不同性质或类别。

①另一个 {CC 种} 是医学界、法院那样的国家组织方面。

②现在韩国有几个 {CC 种} 电视台不允许有抽烟的画面，因为影响年轻人和中年人。

量词“种”后应搭配同一类别或种类的多个实例，但①“医学界、法院那样的国家组织方面”包含了多个不同层面的概念，逻辑上并不完全属于同一类别或种类。②“电视台”本身是一个相对独立的实体，各电视台之间虽然可能有不同的属性，但“不允许抽烟的画面”这一特征无法将“电视台”划分为不同的“种类”，更适合用“家”或“个”等量词来修饰“电视台”，以更加准确和清晰地表达具体的数量或个体。

1.3.3 语境重复

在语境中出现不必要的重复使用量词“种”，导致表达冗长或冗余。

①用这些 {CC 种} 方法我们可以解决这个 {CC 种} 问题。

“用这些方法”已经详细描述了方法的独特性和问题的特殊性，那么在这个句子中再次使用“种”来修饰它们就造成表达上的冗长，可以更换量词成“用这些方法我们可以解决这个问题”来实现句子的流畅性。

1.3.4 量词“种”语境层面误用的分布特点

语境不符的误用是最常见的类型，反映出学习者对量词使用的语境适配性理解不足。学习者容易因为不理解“种”应与多个类别配合，而误将其用于单一行为或现象。量词泛用表现出学习者在复杂多变的语境下，不能区分不同事物类别所需的量词，倾向于使用一种通用且宽泛的量词，而不是依据其事物性质或类别选择更精确的量词。语境重复的误用则显示出学习者在多重语境或逻辑表达中，难以准确选择适

当的量词导致不必要的重复，从而影响句子的简洁性。通过这些细分，可以更具体地了解语境层面量词“种”误用的类型，为有针对性的教学策略提供依据。

2 系统性减少量词“种”泛化使用的教学策略

2.1 针对语义层面误用的教学策略

减少量词“种”的误用，教学策略应针对其语义层面的误用特点进行针对性设计。针对语义层面的误用，教师应强调量词“种”与具体个体、抽象概念以及动作过程的区别。通过系统讲解和练习，帮助学生理解“种”用于表示类别而非具体事物或频率。教师可以通过对比练习，对比不同类型的量词使用，如将“种”与“个”“条”在具体语境中的使用进行对比，使学生能够更清楚地识别“种”与其他量词的区别和适用范围，对量词使用规则更加理解，减少因规则不熟悉造成的误用。

对比教学法在减少量词“种”误用方面非常有效。可佳丽（2020）认为量词数量庞大，个体模式习得不容易帮助学习者掌握规律，而对比教学能够帮助学习者掌握量词获得规律，再通过规律找到搭配方式从而避免误用。该方法通过系统对比不同量词的使用情况，帮助学生理解“种”与其他量词在语义上的区别。例如，在课堂上，教师可以设计一个对比练习，选取几个具有代表性的句子来展示量词“种”与其他量词（如“个”“条”“种类”）的不同用法。例如具体个体与类别对比：

例 A：“这种水果很甜。”

例 B：“这个橘子很甜。”

例 C：“这块西瓜很甜。”

例 A“种”用于描述水果的类别，强调不同种类的水果，而句子例 B、例 C 中的“个”“块”则用于描述具体的水果。教师可以解释，量词“种”用于表示类别或类型，而“个”用于表示具体的事物。这种对比有助于学生理解“种”不适用于描述具体的单个事物。

再例如抽象概念与具体数量对比：

例 D：“这种解决方案有效。”

例 E：“五种解决方案都有效。”

在例 D“种”强调不同种类的解决方案，而非具体的数量。教师可以帮助学生理解，“种”在这里用来表示抽象的类别，而不是某一具体数量的事物。

在例 E 中，“五种”用来表示具体的数量，即五个不同的解决方案。教师可以帮助学生理解，这里的“种”用于计数具体的解决方案，所以量词“种”与数词“五”结合。

通过对比练习，学生能够清晰区分量词“种”在修饰抽象事物时在具体数量描述时的不同用法，帮助他们在实际语言使用中更准确地选择量词。

2.2 针对语境层面误用的教学策略

对于语境层面的误用，教师应注重培养学生对量词使

用的语境感知适配能力。通过分析和讨论各种语境中“种”的适用性，帮助学生理解和正确使用。课堂活动可以包括语境分析练习和情景模拟，让学生在不同语境中运用量词，提高学生的语境敏感性。

语境化练习对于减少量词“种”误用非常重要。教师可以设计练习来帮助学生在实际语境中准确使用量词“种”。教师可以提供不同的场景进行场景描述练习，如“介绍不同的体育运动”或“讨论各种菜肴”，要求学生在这些场景中使用量词“种”描述事物，例如“我们可以尝试三种体育运动：球类、跑步和游泳。”通过这种练习，学生可以在实际语境中体会量词“种”的正确用法，从而减少误用。

教师还可以设置具体填空任务。教师给出未完成的句子，学生需根据语境选择正确的量词。例如“在这篇文章中，作者列举了很多 抽烟的坏处”“这周我们总共欣赏了 风格的音乐，包含古典、流行和爵士。”这种练习通过实际场景和具体填空任务，帮助学生理解在描述不同类别

或类型时量词“种”的正确用法，从而有效减少误用。

注释：

①论文句子均引自北京语言大学汉语国际教育研究院 HSK 动态作文语料库。

参考文献：

- [1] 蔡瑞隆,田明秋.量词“种、门、类”的用法及其认知基础[J].云南师范大学学报,2009(3):6.
- [2] 惠红军.汉语量词研究[M].成都:西南交通大学出版社,2011.
- [3] 可佳丽.面向对外汉语教学的量词“种”的研究[D].沈阳:沈阳师范大学,2020.
- [4] 吕叔湘.现代汉语八百词(增订本)[M].北京:商务印书馆,1999.
- [5] 吴炯炯.汉日名量词对比及对外汉语教学研究——以汉语量词“种”“个”“样”“只”为例[D].长沙:湖南师范大学,2017.

作者简介:程菲菲(1982-),女,中国江苏沭阳人,硕士,从事国际中文教育研究。